

Broj stranica/listova
teksta prijevoda: 2
Broj ovjere: 679/13
Datum: 31.7.2013.

**OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG NA HRVATSKI JEZIK
IZJAVA O SVOJSTVIMA
BR. 00266**



IZJAVA O SVOJSTVIMA

Br. 00266

1. Jedinstveni identifikacijski kod za vrstu proizvoda:

CERESIT CT 77

Vanjska i unutarnja žbuka na temelju organskih veziva

2. Tip, šarža ili serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identifikaciju građevnog proizvoda

Broj oznake ispisan je na ambalaži proizvoda

3. Predviđena uporaba ili uporabe građevnog proizvoda, u skladu s primjenjivim usklađenim tehničkim specifikacijama:

Mozaična žbuka izvedena je za primjenu tankih slojeva žbuke na beton, tradicionalnu žbuku, gipsane podloge te ploče od iverice i gipsane kartonske ploče

4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontakt proizvođača:

Prodaja:

**Henkel Polska Sp. z.o.o.
ul. Domaniewska 41
02-672 Varšava**

Proizvodi se u:

**Proizvodno postrojenje u Stąporkówu
26-220 Stąporków
Stara Góra**

5. Ako je primjenjivo, ime i adresa za kontakt ovlaštenog zastupnika:

N/A

6. Sustav ili sustavi procjene i provjere postojanosti svojstava građevnog proizvoda:

Sustav 4

7. U slučaju izjave o svojstvima za građevne proizvode obuhvaćene usklađenom normom:

EN 15824:2009 Zahtjevi za vanjsku i unutarnju žbuku na temelju organskih veziva

**Centralne Laboratorium Badaweze
Henkel Polska Sp. z.o.o
Stara Góra
26-220 Stąporków**

provelo je:

Utvrđivanje sukladnosti s normom PN-EN 15824:2009

tehničkih parametara proizvoda CT 77

8. U slučaju izjave o svojstvima za građevne proizvode za koje je izdana Europska tehnička ocjena:

N/P

9. Deklarirana radna svojstva:

Osnovna svojstva	Radna svojstva	Usklađene tehničke specifikacije
Reakcija na vatru	Klasa F	EN 13501-1
Adhezija	0,6 N/mm ²	EN 15824
Upijanje vode	W ₂	EN 15824
Paropropusnost μ	V ₂	EN 15824
Toplinska vodljivost $\lambda_{10\text{suho}}$	0,61 W/m*K (tablična vrijednost)	EN 15824
Izdržljivost	bez utvrđenog svojstva	EN 15824

10. Svojstva proizvoda navedenog u točkama 1. i 2. u skladu su s deklariranim svojstvima u točki 9.

Ova izjava o svojstvima izdana je na isključivu odgovornost proizvođača navedenog u točki 4.

U ime proizvođača potpisao je:

Mariusz Garecki
Glavni stručnjak za kvalitetu i
implementaciju
(ime i položaj)
Potpis

Pečat: GLÓWNY SPECJALISTA
ds. Jakości i Wdrożeń
dr. inż. Mariusz Garecki

Piotr Urynek
Voditelj odjela za kontrolu kvalitete
Potpis
(ime i položaj)

Staporków, 01.07.2013.
(mjesto i datum izdavanja)

Ja, Duško Pijuko, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan
rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-
1099/10 od 7. veljače 2011. potvrđujem da gornji prijevod potpuno
odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 31. srpnja 2013.
Broj Ov.: 679/13





Excellence is our Passion

DECLARATION OF PERFORMANCE
No. 00266

1. Unique identification code of the product-type:

CERESIT CT 77

External and internal plaster on organic binders

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product:

The badge number is printed on the packaging of the product

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification:

Mosaic plaster is designed for applying thin-coat plasters on the concrete, traditional plasters, gypsum substrates as well as chipboards, and gypsum cardboards

4. Name registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer:

It is marketed by:

**Henkel Polska Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41
02-672 Warszawa**

It is produced in:

**Production plant in Stąporków
26-220 Stąporków
Stara Góra**

5. If appropriate, the name and contact address of the authorized representative:

N/A

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:

System 4

7. In case of declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

EN 15824:2009 Requirements for external and internal plasters based on organic binders

Centralne Laboratorium Badawcze

Henkel Polska Sp. z o.o.

Stara Góra

26-220 Stąporków

conducted:

**The determination of conformity with the standard PN-EN 15824:2009
technical parameters of the product CT 77**

8. In case of declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

N/A

9. Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harm. techn. Spec.
Reaction to fire	Class F	EN 13501-1
Adhesion	0,6 N/mm ²	EN 15824
Water absorption	W ₂	EN 15824
Water vapour permeability μ	V ₂	EN 15824
Thermal conductivity $\lambda_{10, dry}$	0,61 W/m*K (tabulated value)	EN 15824
Durability	NPD	EN 15824

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mariusz Garecki
Chief Specialist of Quality
and Technical Control
Staporków, 01.07.2013
dr inż. Mariusz Garecki

Piotr Urynek
Manager of Quality Control Department

(name and function)

Staporków, 01.07.2013
(place and date of issue)